

Projekt SPORAZUMEVANJE V TUJIH JEZIKIH

- **Uvajanje inovativnih pristopov k poučevanju tujih jezikov z vključevanjem tujih učiteljev v izvedbeni kurikulum**

Datum: 1/10 - 2008

ZABELEŽKA VPRAŠANJ IN ODGOVOROV z delovnega srečanja z vodji projektnih timov 29. septembra 2008

Vprašanja in odgovori po predstavitvi pravnih, finančnih in organizacijskih vidikov projekta:

ZAPOSILITEV TUJEGA UČITELJA

Ali je dokazila tujega učitelja o izpolnjevanju pogojev razpisa potrebno overoviti in prevesti v slovenščino?

Če je tuji učitelj član držav EU, Norveške, Islandije, Liechtensteina in Švice, dokazil ni potrebno overoviti in prevesti v slovenščino, saj za državljane citiranih držav veljajo enaki pogoji zaposlovanja kot pri državljanih Republike Slovenije. Glede tujih učiteljev iz drugih držav pa smo še v fazi dogovarjanja z Zavodom RS za zaposlovanje, da v postopkih pridobitve dovoljenja za zaposlitev Zavod RS za zaposlovanje ne bi zahteval fotokopij overjenega spričevala oziroma listine o izobraževanju in njenim prevodom v slovenski jezik.

V kolikšnem času bo šola prejela soglasje ZRSS o izbiri tujega učitelja, na osnovi katerega lahko tujega učitelja zaposli?

Rok za izdajo soglasja s strani ZRSS je 7 dni.

Kaj naj šola stori v primeru, če do 1. oktobra ne bo prejela soglasja ZRSS za zaposlitev tujega učitelja?

Učitelja lahko zaposlite tudi kateri drug dan v mesecu, npr. 3., 5. ipd. Rok za sklenitev pogodbe o zaposlitvi s tujim učiteljem je 1. 12. 2008 in to je ključni končni rok, ki se ga moramo v projektu držati.

Kaj storiti v primeru, da šola ne uspe dobiti tujega učitelja (npr. šola je na podežlju)?

V tem primeru bo šola zadevo reševala individualno z vodjo projekta Katjo Pavlič Škerjanc. Bodisi se ponovi razpis, bodisi se objavi razpis še na kakšnem drugem mestu. V kolikor tudi v ponovnem razpisnem postopku ne bi prejeli nobene vloge, bi morali takšno stanje šteti kot predčasni odstop od projekta, kar pomeni, da bi postopek nadaljevali s šolo, ki v prvem krogu ni bila izbrana, je pa med neizbranimi šolami prejela najvišje število točk, seveda z upoštevanjem kvot iz 4. člena Sklepa o organizaciji in financiranju dela tujih učiteljev.

Kako naj matična in partnerska šola uredita, če matična šola sicer ima tujega učitelja, a se ta ne želi voziti na partnersko šolo?

To vprašanje ter podobne zadeve bomo v sodelovanju s šolo in ZRSS razreševali individualno. Iščemo tujega učitelja, ki bo pomagal doseči naše nacionalne razvojne cilje.

Kdaj bodo šole prejele denar za plačo tujega učitelja?

Dan po nakazilu plače šola pošlje vse zahtevane obrazce za evidentiranje in poročanje Maji Celestina. Po prejemu **popolne** dokumentacije bo šoli povrnjen denar.

Kako je s povračilom stroškov prevoza tujim učiteljem, ki se bodo na delovno mesto vozili iz Italije ali Avstrije?

Na ZRSS še opravljamo poizvedbe pri pristojnih organih, kako povrniti potne stroške v teh primerih.

Kolikšna je obveznost učitelja na osnovni šoli in kolikšna na srednji šoli?

Na osnovni šoli je obveznost učitelja 22 ur, na srednji pa 20 ur.

Ali slovenski učitelj, ki je hkrati vodja projektnega tima in koordinator TJ, prejme plačano mesečno 10 ur (torej za vsako vlogo po 5 ur mesečno)?

Plačilo po podjemni pogodbi (prvo leto do 5 ur na mesec, drugo leto do 3 ure na mesec) je namenjeno delu vodje projektnega tima. Slovenski učitelji (člani projektnega tima) so upravičeni do plačila po avtorski pogodbi. Če je nekdo v obeh vlogah, dobi za delo vodje projektnega tima plačilo po podjemni pogodbi (prvo leto do 5 ur na mesec, drugo leto do 3 ure na mesec), za ostale aktivnosti pa plačilo po avtorski pogodbi.

IZPOLNJEVANJE OBRAZCEV ZA EVIDENTIRANJE IN POROČANJE

K določenim obrazcem (npr. obrazec za obračun potnih stroškov) je potrebno priložiti vabilo s programom. Ali je na vabila s programom potrebno zapisati ime prejelnika vabila?

Ne, vabilo pošljete v obliki, kot vam je bilo poslano s strani pošiljatelja na ZRSS.

Ali lahko obrazce pošljemo po e-pošti?

Ne, ker morajo biti lastnoročno podpisani ter večina izmed njih tudi opremljeni z žigom.

Kdaj naj vabljeni na delovna srečanja na ZRSS pošljejo Obračun potnih stroškov?

Pošljete ga sproti, torej po delovnem srečanju Maji Celestina.

Kako izpolniti Obrazec o stroških dela?

V računovodstvu najverjetneje ne bodo imeli težav z izpolnjevanjem. V primeru težav naj se obrnejo na Majo Celestina.

Ali vsi sodelujoči v projektu izpolnijo enako časovnico?

Ne, ena časovnica je namenjena tujim učiteljem, druga pa slovenskim učiteljem, ki bodo prejeli honorar za strokovno delo pri projektu.

Ali je strošek parkirnine upravičen strošek?

Da.

Zapisala
Maja Celestina

Vodja projekta
Katja Pavlič Škerjanc